KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 1e October 1952 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet "tot goedkeuring van de navolgende internationale akten :

A. INTERNATIONAAL VERDRAG NOPENS HET WEGVERKEER EN 10 BIJLAGEN,

B. PROTOCOL NOPENS DE VERKEERSTEKENS,

C. PROTOCOL BETREFFENDE THANS BEZETTE LANDEN OF GEBIEDEN,

D. SLOTAKTE, ONDERTEKEND OP 19 SEPTEMBER 1949, TE GENEVE ;

E. EUROPESE OVEREENKOMST HOUDENDE AANVULLING VAN HET VERDRAG NOPENS HET WEGVERKEER EN HET PROTOCOL NOPENS DE VERKEERSTEKENS VAN 1949,

F. EUROPESE OVEREENKOMST HOUDENDE TOEPASSING VAN HET ARTIKEL 23 VAN HET VERDRAG NOPENS HET WEGVERKEER VAN 1949, BETREFFENDE DE AFMETINGEN EN GEWICHTEN DER OP ZEKERE WEGEN VAN DE VERDRAGSLUITENDE PARTIJEN TOEGELATEN VOERTUIGEN EN BIJLAGE,

G. EUROPESE OVEREENKOMST HOUDENDE TOEPASSING VAN HET ARTIKEL III VAN DE BIJLAGE 7 VAN HET VERDRAG NOPENS HET WEGVERKEER VAN 1949, BETREFFENDE DE AFMETINGEN EN GEWICHTEN DER OP ZEKERE WEGEN VAN DE VERDRAGSLUITENDE PARTIJEN TOEGELATEN VOERTUIGEN EN BIJLAGE,

H. VERKLARING NOPENS DE AANLEG VAN GROTE INTERNATIONALE VERKEERSWEGEN EN BIJLAGEN, ONDERTEKEND OP 16 SEPTEMBER 1950, TE GENEVE",

heeft de 8e September 1953 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

1 Coordinatie bureau

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 1er octobre 1952, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi "portant approbation des actes internationaux suivants :

A. CONVENTION INTERNATIONALE SUR LA CIRCULATION ROUTIERE ET 10 ANNEXES,

B. PROTOCOLE RELATIF A LA SIGNALISATION ROUTIERE,

C. PROTOCOLE RELATIF AUX PAYS OU TERRITOIRES PRESENTEMENT OCCUPES,

D. ACTE FINAL, SIGNES A GENEVE, LE 19 SEPTEMBRE 1949;

E. ACCORD EUROPEEN COMPLETANT LA CONVENTION SUR LA CIRCULATION ROUTIERE ET LE PROTOCOLE RELATIF A LA SIGNALISATION ROUTIERE DE 1949,

F. ACCORD EUROPEEN PORTANT APPLICATION DE L'ARTICLE 23 DE LA CONVENTION SUR LA CIRCULATION ROUTIERE DE 1949, CONCERNANT LES DIMENSIONS ET POIDS DES VEHICULES ADMIS A CIRCULER SUR CERTAINES ROUTES DES PARTIES CONTRACTANTES ET ANNEXE,

G. ACCORD EUROPEEN PORTANT APPLICATION DE L'ARTICLE III DE L'ANNEXE 7 DE LA CONVENTION SUR LA CIRCULATION ROUTIERE DE 1949, CONCERNANT LES DIMENSIONS ET POIDS DES VEHICULES ADMIS A CIRCULER SUR CERTAINES ROUTES DES PARTIES CONTRACTANTES ET ANNEXE,

H. DECLARATION SUR LA CONSTRUCTION DE GRANDES ROUTES DE TRAFIC INTERNATIONAL ET ANNEXES, SIGNES A GENEVE, LE 16 SEPTEMBRE 1950",

a donné le 8 septembre 1953 l'avis suivant :

Bij het voorontwerp van wet houdende goedkeuring van de internationale akten die in de titel van het ontwerp en in de memorie van toelichting zijn opgegeven, zijn geen opmerkingen te maken.

De Raad van State stelt echter vast dat verscheidene bepalingen van de thans geldende regeling inzake wegverkeer niet overeenstemmen met de internationale akten welke het ontwerp aan de wetgever ter goedkeuring voorlegt.

Indien dus de wetgever zijn goedkeuring aan de overeenkomsten verleent, zullen koninklijke besluiten wijziging moeten brengen in die bepalingen van bedoelde regeling, welke niet met de goedgekeurde akten mochten overeenstemmen.

L'avant-projet de loi portant approbation des actes internationaux spécifiés dans l'intitulé du projet et dans l'exposé des motifs n'appelle pas d'observation.

Toutefois, le Conseil d'Etat constate que la réglementation actuellement en vigueur en matière de roulage, dans plusieurs de ses dispositions, présente des discordances avec les actes internationaux que le projet propose au législateur d'approuver.

Il conviendra, en conséquence, si les conventions sont approuvées par le législateur, de modifier par arrêtés royaux les dispositions de la réglementation qui seraient en contradiction avec les actes approuvés.

De kamer was samengesteld uit		La chambre était compcsée de	
de Heren : Messieurs :	J. COYETTE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	G. HOLOYE, K. MEES,	raadsheren van State conseillers d'Etat	
	P. COART-FRESART, A. BERNARD,	bijzitters van de afdeling wetgeving assesseurs de la section de législation	
	J. CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. MEES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. MEES.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. COYETTE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Mi- expédition délivrée à M. le Minis-

nister van Buitenlandse Zaken.
tre des Affaires étrangères.

De 1953.

Le 1953.

De Griffier van de Raad van State,

Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.